

Isabel Santos Gargallo  
Alicia Hernando Velasco

# Cómo hacer un buen TFM en enseñanza del español como lengua extranjera



ARCO/LIBROS, S. L.

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	9
1. LA LINGÜÍSTICA APLICADA A LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA.....	13
1.1. Desde la docencia.....	13
1.2. Desde la investigación.....	15
2. QUÉ SIGNIFICA INVESTIGAR.....	19
2.1. Ciencia, método e investigación.....	19
2.2. La elección del tema de investigación y el título.....	20
3. LA BÚSQUEDA BIBLIOGRÁFICA.....	27
3.1. Buscadores: <i>Google Scholar</i> y <i>Google Books</i> .....	27
3.2. Gestores bibliográficos en línea.....	28
3.3. Referencias de Word.....	30
3.4. Bases de datos académicas.....	33
3.5. Redes sociales académicas.....	35
3.6. Herramientas digitales.....	37
4. EL INFORME DE INVESTIGACIÓN.....	41
4.1. Características del informe de investigación.....	41
4.2. La exposición y la argumentación.....	43
4.3. Los paratextos.....	45
4.3.1. <i>Portada y páginas preliminares</i> .....	46
4.3.2. <i>Resumen, palabras clave, abstract y keywords</i> .....	46
4.3.3. <i>Índice(s)</i> .....	47
4.3.4. <i>Introducción</i> .....	48
4.3.5. <i>Conclusiones</i> .....	49
4.3.6. <i>Citas</i> .....	49
4.3.7. <i>Notas a pie de página</i> .....	51
4.3.8. <i>Referencias bibliográficas</i> .....	52
4.3.9. <i>Anexos</i> .....	52
4.4. El texto principal.....	53
4.4.1. <i>Objetivos</i> .....	53

4.4.2. <i>Hipótesis</i> .....	55
4.4.3. <i>Marco teórico</i> .....	55
4.4.4. <i>Metodología</i> .....	56
5. LA PRESENTACIÓN Y DEFENSA ORAL.....	59
5.1. Introducción.....	59
5.2. Objetivos y características del discurso académico oral.....	60
5.3. La preparación y la estructura: <i>inventio, dispositio, elocutio, memoria y actio</i> .....	64
5.4. El lenguaje verbal.....	66
5.5. El lenguaje no verbal.....	72
5.6. Los medios audiovisuales de apoyo.....	74
5.7. El método de las charlas TED.....	75
5.8. La defensa oral.....	76
6. LA DIFUSIÓN DE LA INVESTIGACIÓN O PUBLICACIÓN.....	79
6.1. Introducción.....	79
6.2. El artículo científico.....	80
6.2.1. <i>Los requisitos y la elección de la revista</i> .....	80
6.2.2. <i>Estructura</i> .....	81
6.2.3. <i>Plagio</i> .....	81
6.2.4. <i>La revisión por pares</i> .....	82
6.3. Revistas especializadas.....	83
6.4. Listas de distribución: <i>Infolink y Formespa</i> .....	85
EPÍLOGO: CARTA A UN ALUMNO DE MÁSTER ELE.....	87
ACTIVIDADES DE REFLEXIÓN.....	89
SOLUCIONES A LAS ACTIVIDADES DE REFLEXIÓN.....	91
BIBLIOGRAFÍA.....	92

## INTRODUCCIÓN

A finales de la década de los ochenta del siglo xx tiene lugar un hecho imprescindible para entender la historia reciente de la lingüística aplicada a la enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua (L2) o lengua extranjera (LE): su profesionalización a partir de la puesta en marcha de los primeros másteres de formación de profesores, hasta llegar hoy en día a un mapa de propuestas formativas que abarca casi la totalidad de las universidades españolas así como muchas iberoamericanas, por lo que equiparamos los términos maestría y máster. El profesor de español ha dejado de ser alguien que habla español o, en el mejor de los casos, un titulado sin formación didáctica para pasar a ser un graduado especializado.

Asimismo, la implantación del Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) ha traído consigo, entre otros aspectos, la adopción de una metodología de enseñanza-aprendizaje y unos procedimientos de evaluación que en los estudios de posgrado incluyen la planificación, elaboración, redacción, presentación y defensa oral del trabajo de fin de máster (TFM) y de la tesis doctoral (TD) para la especialización en una materia y la consecutiva obtención de los respectivos títulos de máster y doctor. Por este motivo, y dado el número existente de programas de posgrado en lingüística aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) en las universidades del ámbito hispano, hemos creído oportuna la publicación de este libro. No ignoramos que esta nueva situación en la educación superior ha propiciado un elenco nada desdeñable de propuestas bibliográficas, sin embargo, la que presentamos con estas líneas tiene la particularidad de estar pensada y escrita exclusivamente para alumnos de máster en enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera y adopta una mirada amplia que da cabida a las especificidades de programas de diversas instituciones académicas a ambos lados del

Atlántico. Pergeñamos y escribimos este libro desde la experiencia de casi treinta años formando parte de varios programas de posgrado, habiendo participado en numerosos tribunales y con los conocimientos adquiridos en la dirección de trabajos de fin de máster y tesis doctorales; esperemos que todo ello nos permita ofrecer un texto que sea realmente útil e inspirador.

La lingüística aplicada (LA) al ámbito de la adquisición de segundas lenguas, como disciplina científica, presenta una trayectoria de casi seis decenios, en los cuales, el estudio de los contextos, las identidades, las necesidades, las competencias, los objetivos, los procesos cognitivos, las habilidades lingüísticas y comunicativas, los métodos y enfoques de enseñanza, las propuestas curriculares, los materiales didácticos, los criterios de evaluación de las lenguas segundas (L2) y extranjeras (LE) y la aplicación de las tecnologías de la información y la comunicación han constituido temas nucleares. En la actualidad son más de 21 millones los estudiantes que aprenden el español como lengua no materna: cómo y dónde aprenden, qué y cómo les enseñamos constituyen nuestros principales temas de estudio ya que los lingüistas aplicados tenemos como tareas contribuir a la teoría, aplicarla y difundirla.

Asimismo, creemos que todo estudio de investigación o de innovación educativa tiene su origen en una intuición o en una certeza no comprobada, y que esta actividad se sitúa en un espacio menos conocido de la realidad que nos rodea; nos da miedo lo que no conocemos, nos estremece lo que exploramos de puntillas. Por eso, y por la curiosidad innata al ser humano, nos adentramos en lo desconocido; es lo que movió a los más importantes descubridores de la Historia: la curiosidad y el saber. Porque el saber proporciona libertad; y, en definitiva, el logro de la felicidad o, al menos, de algún tipo de bienestar. Si la investigación es un proceso en el que uno se hace preguntas, iniciándose a continuación otro más complejo y sistemático para obtener respuestas, de todo, lo importante son las cuestiones que nos planteamos; también, las que nos hacen y nos estimulan a saber. Pero, subrayemos que dedicarse a la investigación y a la innovación educativa requiere curiosidad, pasión, constancia y rigor. La curiosidad nos inicia e incita, la pasión y la constancia nos mantienen, y el rigor permite que podamos formar parte algún día de la comunidad académica y científica.

Empecemos por las preguntas. Son muchas y necesarias las que nos hacemos, las que nos formulan nuestros alumnos, investiga-

dores en formación. ¿Qué significa investigar? ¿Es lo mismo la investigación empírica que la innovación educativa? ¿Qué se puede investigar? ¿Qué constituye o no un tema de estudio? ¿Cómo acotar el tema? ¿Qué pasos certeros podemos seguir en la búsqueda bibliográfica? ¿Hasta qué punto debemos desarrollar el marco teórico? ¿Cuáles son las características del informe de investigación? ¿Qué son los paratextos? ¿Cómo preparo la presentación oral? ¿Cómo supero el miedo y los nervios? ¿Cuál es el protocolo? ¿Me hará muchas preguntas el tribunal o comisión evaluadora? ¿Qué tipo de preguntas? ¿Qué digo si no sé qué responder?

A fin de responder a las preguntas planteadas, hemos estructurado la obra en seis capítulos: en el primero, abordamos la lingüística aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera desde la doble perspectiva docente e investigadora; una vez establecido el marco, en el segundo capítulo, diferenciamos entre investigación e innovación educativa, a partir de lo cual tratamos la elección del tema de investigación y el título; el capítulo tercero está dedicado a la búsqueda bibliográfica; en el cuarto, nos centramos en la escritura del informe de investigación; en el quinto, tiene su protagonismo la presentación y defensa oral del trabajo académico; y, finalmente, el capítulo sexto, cierra el círculo de la investigación planteando cuestiones relativas a su difusión.

Para terminar, queremos añadir que al pergeñar esta obra, hemos pensado en estudiantes de posgrado –decididos, disciplinados y curiosos– que se acercan a nosotros con una idea, una preocupación o una intuición; también a los profesores con experiencia que buscan afianzar y fundamentar su práctica docente en la orientación de sus masterandos; no menos a investigadores en formación que saben que leer y documentarse es su primera tarea. Ha sido un placer y un disfrute escribir estas páginas, en nuestra mente han estado siempre presentes nuestros estudiantes y nuestro deseo más sincero es que ellos, ahora lectores, lo disfruten y aprovechen de igual manera.